

## Inhalt

Gültigkeitsbereich	1
Konformitätserklärung	1
Zweckbestimmung	2
Eingangskontrolle	2
Erstinbetriebnahme	2
Inbetriebnahme	2
Sicherheitshinweise	2
Reinigung	2
Sterilisation	2
Lagerung	2
Kompatibilität	2
Garantie	2
Wartung/Störungen	2
Literaturhinweise	2

### Gültigkeitsbereich

Diese Gebrauchsanleitung ist gültig für alle Endoskope und Zubehör, die von der Schreiber GmbH in Verkehr gebracht werden.

### Konformitätserklärung

#### Name und Anschrift des Herstellers:

SCHREIBER GmbH  
 Chirurgische Instrumente  
 Unterer Damm 15  
 D-78567 Fridingen

#### Produktbezeichnung:

Starre und Flexible Endoskope mit Zubehör, gemäß der derzeit gültigen Kataloge und Preislisten

Die Firma Schreiber GmbH erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die oben genannten Produkte die Anforderungen nach Anhang II Abschnitt 3 der Richtlinie 93/42/EWG erfüllen. Die Produkte sind somit zur Anbringung des Zeichens CE 0483 zugelassen.

Zur Qualitätssicherung unterhalten wir ein zertifiziertes QM-System gemäß DIN/EN/ISO 13485:2003



Unterschrift  
  
 \_\_\_\_\_  
 Armin Zepf  
 Quality Manager

Mit dem Erwerb dieser SCHREIBER Optik haben Sie sich für qualitativ hochwertiges Produkt entschieden. Um die Funktion und Sicherheit auf lange Zeit zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten.

### **Zweckbestimmung**

Ausleuchten von Innenräumen mit Licht im sichtbaren Spektralbereich. Endoskope sind hochempfindliche Präzisionsinstrumente und sollten dementsprechend behandelt und gepflegt werden.

### **Eingangskontrolle**

SCHREIBER Optiken sofort nach Empfang auf Vollständigkeit, Transportschäden und Mängel zu überprüfen. Schadensersatzansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn der Spediteur oder Verkäufer unverzüglich benachrichtigt wird.

### **Erstinbetriebnahme**

Die SCHREIBER Optiken werden in unsterilem Zustand geliefert. Vor dem ersten Einsatz ist eine Reinigung mit anschließender Sterilisation erforderlich. Nur Optiken mit der Aufschrift "autoklavierbar" können sterilisiert werden. Ihr SCHREIBER Endoskop kann an alle gängigen Lichtquellen adaptiert werden.

### **Inbetriebnahme**

Vergewissern Sie sich, dass sich das Instrument in funktionstüchtigem Zustand befindet. Schließen Sie die Optik mit den erforderlichen Adaptern und Kaltlichtkabeln an die Kaltlichtquelle an und schalten Sie diese ein.

### **Sicherheitshinweise**

- Bedenken Sie, daß Licht Energie ist.
- Beachten Sie die Hinweise zur Anwendungsdauer, die der Lichtquellenhersteller vorschreibt. Bei invasiver Anwendung müssen Temperaturen über 41°C vermieden werden, da sonst Gewebeschädigungen auftreten können.

- Unsachgemäße Anwendung, kann zu Infektionen, Schäden am Patienten und Instrument führen. Machen Sie sich vor der ersten Anwendung mit der Funktionsweise des Instruments vertraut.

- Mechanische Beanspruchung, verbiegen der Sonde, Fallenlassen und Festhalten am distalen Ende ist unbedingt zu vermeiden,

### **Reinigung**

Vor der ersten Inbetriebnahme und sofort nach jedem Gebrauch sollten

Sie Ihre Optik reinigen. Zu Reinigung sollten die Instrumente in spezielle, im Handel erhältliche Endoskop-Reinigungslösungen eingelegt werden. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Konzentration und Einwirkzeit des Herstellers. Verwenden Sie keine harten Bürsten oder scharfe Reiniger. Verschmutzte Linsen können mit einem alkoholgetränkten Wattetupfer gesäubert werden. Ultraschallreinigung wird nicht empfohlen. Zur Spülung eignet sich demineralisiertes Wasser. Bei Endoskopen mit Spül- und Saughähnen ist darauf zu achten, dass diese während Reinigung und Sterilisation geöffnet sind. Wir empfehlen hierfür einen Vacuclav® mit fraktioniertem Vakuumverfahren. Rohre sollten mit besonderer Sorgfalt gereinigt und anschließend ausgeblasen werden. Ablagerungen am optischen System werden durch vernachlässigte Sauberkeit bei den Reinigungsvorgängen begünstigt!

### **Sterilisation**

Nur Optiken mit der Aufschrift "autoklavierbar" können im Autoklaven sterilisiert werden. Es dürfen nur absolut saubere Optiken sterilisiert werden. Vor dem thermischen Sterilisieren/Desinfizieren sind die optischen Gläser mit reinem Alkohol zu reinigen! Die vorgeschriebenen Abkühlzeiten müssen unbedingt eingehalten werden, da deren Verkürzung eine Zerstörung der Optik zur Folge haben kann. Die Endoskope sind in den entsprechenden Geräten Dampfsterilisierbar (Autoklav) für 5 Minuten bei 134°C und 2.2 bar. (Haltezeit) ACHTUNG: Andere Autoklavzyklen können negative Auswirkungen auf die Komponenten des Geräts haben! Als schonendste Methode wird Gassterilisation empfohlen (Mindestauslüftungszeiten beachten). Optische Bauteile dürfen während der Sterilisation keinesfalls mit metallischen Gegenständen in Berührung kommen, da sonst Wärmebrücken entstehen, die die Optik zerstören. Um ein Aneinanderschlagen der Optik während der Behandlung zu vermeiden sollte diese fixiert werden. Heissluftsterilisation ist NICHT möglich.

### **Lagerung**

Endoskope sollten trocken, sauber und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Es wird empfohlen, alle Endoskope in Ihren

Einzelverpackungen in schützenden Behältern mit Einzelfächern aufzubewahren.

### **Kompatibilität**

Bei der Adaption an andere Geräte oder Zubehör (Lichtquellen, Kabel, Monitore, Kameras, Drucker, Videorecorder, HF-Geräte, Laser usw. müssen die Angaben der jeweiligen Hersteller beachtet werden. SCHREIBER Endoskope haben KEINE Schutzeinrichtung für HF-Anwendungen oder Laser-Applikationen. Bitte bedenken Sie, dass nur Geräte angeschlossen werden dürfen, die für medizinische Zwecke geeignet und zugelassen sind!

### **Garantie**

Wir gewähren auf unsere Optiken 1 Jahr Garantie (Nachweis durch Rechnung und Lieferschein) auf Fertigungs- und Materialfehler. Der Garantieanspruch erlischt, falls eigene Reparaturversuche unternommen werden. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überbelastung oder normale Abnutzung entstanden sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Im Garantie- und Reparaturfall legen Sie bitte dem Gerät eine Kopie der Rechnung oder des Lieferscheins bei. Unsachgemäßer Umgang, Fremdreparatur und Modifikationen an den von uns gelieferten Endoskopen führt zum Ausschluß jeglicher Garantieansprüche und zum Erlöschen der CE-Kennzeichnung. Vom Hersteller angebrachte Beschriftungen dürfen nicht entfernt werden.

### **Wartung/Störungen**

SCHREIBER Optiken können nur vom Fachmann repariert werden. Es sind keine Bauteile enthalten, sie von Ihnen selbst repariert werden können. Bitte senden Sie uns eingetrübte, blinde oder deformierte Optiken zur Reparatur ein. Durch unsachgemäße Reparatur können aufwendige Zusatzinstandsetzungen nötig werden.

### **Literaturhinweise**

"Instrumenten-Aufbereitung richtig gemacht" 6. Auflage, erschienen im Arbeitskreis Instrumentenaufbereitung (c). Für weitere Informationen zu Reinigung und Sterilisation besuchen Sie bitte: [www.a-k-i.org](http://www.a-k-i.org)

Druckfehler und Änderungen vorbehalten